



Fiche terminologique n'14

TERME ÉTUDIÉ : **academic leadership**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **educational leadership**

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DÉFINITION : "[Capacity] of providing guidance and vision to members of an academic group, managing the performance of those members, ensuring effective task management, and supporting the management of strategic change."

CONTEXTE : "The successful candidate will provide academic leadership to the department in areas such as: on-going program development, implementation, evaluation, coordination and administration; staff selection, evaluation, motivation and career path development; and student-teacher effectiveness, assuring that educational activities are relevant and of the highest possible quality."

TERME ÉTUDIÉ : **leadership pédagogique**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES :

DÉFINITION : Capacité du directeur de définir des buts clairs à l'école, de motiver fortement ses collaborateurs et de favoriser le développement des habilités convenables à chacun.

CONTEXTE : « Le Conseil recommande aux commissions scolaires : de donner priorité, dans une relation rééquilibrée avec les écoles, à la stabilisation d'une équipe de support pédagogique capable d'appuyer le leadership pédagogique des directions d'école. »

JUSTIFICATION : Le terme anglais « leadership » désigne à la fois le rôle ou la fonction de chef et les qualités de chef, c'est-à-dire la capacité de diriger. Le Réseau rejette les équivalents « animation »; « commandement »; « conduite »; « direction »; « initiative »; « orientation » et « rôle d'animateur » qui ne décrivent qu'un aspect du « leadership ».

Le terme « leadership » est maintenant reçu en français et désigne la fonction ou le rôle de chef. L'aspect de qualités de chef est maintenant compris dans l'acception du terme. Le Réseau propose d'ajouter l'adjectif « pédagogique » pour qualifier le leadership. Le Réseau propose d'ajouter la variante « leadeurship pédagogique » au cas où la graphie rectifiée soit adoptée. Par conséquent, le Réseau recommande le terme « leadership pédagogique ».

DATE DE RÉDACTION : octobre 1986